

Editorial

Le désarmement, menacé par une explosion sociale

Chères lectrices, chers lecteurs,



Nathalie Gysi
Directrice de
Green Cross
Suisse

Dans la localité russe de Choutchye entrera prochainement en service une installation de destruction des armes chimiques. Mais la majorité des habitants voit ce projet d'un mauvais œil,

indique une **nouvelle étude de Green Cross**. Les engins lourds ont laissé les voies d'accès dans un état lamentable. Les **canalisations d'eau à usage privé ont éclaté à certains endroits** sous l'effet de la haute pression du réseau destiné à l'usine de destruction. Visiblement, le maintien de cette situation a toutes les chances de générer un **mélange explosif de mécontentement social** pouvant déboucher sur des manifestations massives et mettant en péril un investissement milliardaire très important pour la paix mondiale. → **Pages 2/3**

Actuellement, 1,1 milliards d'êtres humains n'ont pas accès à de l'eau potable propre. Mais vous, chères lectrices et chers lecteurs, vous pouvez agir pour changer ces données. → **Page 8**

Depuis 1998, Green Cross Suisse s'engage durablement en faveur des victimes de l'agent orange au Vietnam, comme l'illustre l'histoire du traitement complexe de la petite Phan Thi Nhung, âgée de six ans. Aujourd'hui, un médecin et deux orthopédistes suisses de Bâle apportent leur concours à titre privé à ce projet. → **Front/Page 3**

Nathalie Gysi

Donner une chance aux enfants du Vietnam



La petite Phan Thi Nhung est l'un des 3500 enfants qui naissent chaque année avec une malformation due à l'effet retard de l'agent orange utilisé au Vietnam.

Aujourd'hui, Phan Thi Nhung a retrouvé la joie de vivre et grâce à son orthoprothèse combinée, elle peut se déplacer pratiquement comme un enfant en bonne santé. Son traitement médical a pu être entamé avec l'aide de Green Cross.

Par **Christina Bigler**, Hanoi (Vietnam)

Quel est le rapport entre la petite Phan Thi Nhung âgée de six ans et «l'agent orange» utilisé pendant la Guerre du Vietnam entre 1961 et 1971? Née avec une grave malformation

de la jambe droite, son handicap est vraisemblablement lié à la contamination provoquée par ce défoliant utilisé à l'époque.

Plus de 40 000 tonnes de ce produit ont été pulvérisées sur le pays. Effet retard de cette contamination, 3500 enfants par an naissent avec un handicap physique. «L'agent oran-

Suivi médical et formation au Vietnam

→ **Page 2**

→ Suite de la page 1

ge» contient de la dioxine, selon les spécialistes l'une des substances les plus toxiques jamais fabriquées. La dioxine se concentre dans la chaîne alimentaire et provoque des lésions de notre patrimoine génétique.



Photo: Wilfried Raab, Vietcot/GTZ

Les collaboratrices et collaborateurs du centre de formation de technique orthopédique Vietcot/GTZ de Hanoi. Green Cross soutient la formation continue des professionnels locaux au Vietnam par des spécialistes européens.

Au Vietnam, seuls les anciens combattants ont droit à un suivi médical. Les familles aux enfants parfois fortement handicapés sont livrées à elles-mêmes.

Prise en charge par Green Cross

Les quatre membres de la famille de Phan Thi Nhung doivent se débrouiller avec l'équivalent de 150 francs par mois. Green Cross a pris en charge le financement d'un traitement complexe qui lui permet enfin de porter aujourd'hui une orthoprotèse combinée. Lors de ma visite du projet, j'ai pu voir comment Phan Thi Nhung a retrouvé la joie de vivre et se déplace pratiquement comme un enfant en bonne santé.

L'activité prioritaire de Green Cross au Vietnam est axée sur les projets d'orthopédie pour les enfants et exclus (jeunes adultes difficiles à traiter, car déjà en fin de

croissance). Le projet est associé à la Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ, société allemande de coopération technique), qui a construit le centre de formation en technique orthopédique de Vietcot.

Près de 1100 personnes ont été traitées à ce jour. Dans le sens de la durabilité, les projets comportent aussi les volets de rééducation, de suivi et d'adaptation régulière des dispositifs orthopédiques pendant la croissance.

Des spécialistes venus de Suisse

Grâce à la collaboration de notre donateur actif Daniel Hueskes, de Bâle, une équipe de spécialistes a pu être mise sur pieds pour apporter de l'aide sur place. Le 7 avril 2005, le Dr Claude Müller, de l'hôpital Bruderholz BL, Bernd Sibbel, enseignant à l'école professionnelle fédérale de technique orthopédique de Dortmund, Daniel Hueskes et son fils Benjamin Hueskes (tous deux orthopédistes), se sont envolés pour Hanoi.

Le but principal de leur visite a été d'organiser un séminaire à l'intention de 14 diplômés de l'école professionnelle d'orthopédie Vietcot sur le suivi des amputés de cuisse. Le Dr Müller a opéré cinq enfants et adolescents avec l'aide de médecins locaux.

L'intervention de cette équipe d'aide n'a été possible qu'avec l'engagement personnel et financier des participants et de leurs employeurs. «Ce travail tient beaucoup à cœur à l'ensemble de l'équipe», déclare à ce sujet Daniel Hueskes. Un séminaire sur la prothétique du bras et d'autres opérations sont déjà prévus pour octobre 2005. ■

Destruction menacée

L'analyse des besoins et de l'évolution de Choutchye révèle des problèmes



Photo: Green Cross Russie

■ **La plupart des stocks d'armes chimiques de Russie sont situés dans des régions isolées, ce qui ajoute à la difficulté du démantèlement des armes chimiques.**

Par **Stephan Robinson**, Bâle

Les dimensions des installations de destruction des armes chimiques sont impressionnantes. Elles occupent une aire équivalant à 30 à 50 terrains de football, consomment plusieurs mégawatts d'électricité et emploient plus de 1000 spécialistes. Le coût des travaux dépasse le milliard de dollar par installation.

Ces installations géantes ne peuvent être exploitées que si l'infrastructure locale est suffisante. Souvent employés par équipes pendant quelques mois seulement, les spécialistes doivent être logés; la zone doit être alimentée suffisamment en électricité, gaz et eau; les personnes doivent pouvoir se déplacer; l'hôpital central doit surveiller la santé de la population et, en cas d'accident, pouvoir fournir les services d'ur-

gences. Sur place, la réalité est tout à fait différente. Une visite de Choutchye, commune accueillant l'installation de destruction d'armes chimiques, révèle l'ampleur des investissements nécessaires. Une grande partie de la commune a été privée de chauffage au cours des deux derniers hivers, et en cas d'accident dans les stocks d'armes chimiques, les services d'urgences seraient vite débordés. De nombreuses habitations, y compris notre bureau, n'ont plus d'eau courante depuis 2 ans.

gences. Sur place, la réalité est tout à fait différente. Une visite de Choutchye, commune accueillant l'installation de destruction d'armes chimiques, révèle l'ampleur des investissements nécessaires. Une grande partie de la commune a été privée de chauffage au cours des deux derniers hivers, et en cas d'accident dans les stocks d'armes chimiques, les services d'urgences seraient vite débordés. De nombreuses habitations, y compris notre bureau, n'ont plus d'eau courante depuis 2 ans.

Analyse réalisée par Green Cross

Même si la nécessité d'investir dans la commune crève les yeux, les besoins et les priorités d'investissement n'ont jamais été analysés. En décembre 2004, le Gouvernement néerlandais a accordé un grant à Green Cross pour réaliser une analyse des besoins et de l'évolution de Choutchye, commune de stockage russe la plus pauvre.

En mars 2005, une délégation de Green Cross s'est rendue à Choutchye pour 4 jours en compagnie d'un institut spécialisé de Moscou ayant réalisé déjà des centaines

Analyse du problème révélatrice

Choutchye n'est guère différente de milliers d'autres communes de Russie. La construction de l'installation de destruction est donc une opportunité de lui donner un nouvel élan. Mais les infrastructures à l'abandon de la circonscription ne peuvent pas être remises sur pied par manque de ressources fiscales, entraînant la délocalisation des entreprises et donc de nouveaux manques à gagner fiscaux. Si l'on y ajoute le manque d'expertise locale et la modification fréquente du cadre législatif, les infrastructures sont soumises à une spirale de dégradation qui semble difficile à rompre.

Lorsque la pauvreté et les carences dans les secteurs de la santé, des transports et des services d'urgence perdurent, il se forme un mélange explosif de frustrations pouvant entraîner des manifestations massives contre l'installation de destruction.

Pratiquement achevé, le rapport de Green Cross fournira pour la première fois des données systématiques permettant de définir les priorités d'investissement dans la région de Choutchye (voir encadré). ■

◀ Une rue principale de Choutchye au printemps.

En Russie, pendant des semaines la fonte des neiges rend les routes presque impraticables pour les automobilistes et les piétons. Une organisation d'aide a distribué des bottes en caoutchouc aux enfants pour qu'ils puissent quand même aller à l'école.

Exclusivité réservée aux adhérents

Commandez le pin Green Cross

(ng) Appuyez notre travail, affichez votre solidarité pour les victimes de Tchernobyl et l'agent orange, défendez un désarmement mondial des armes chimiques et autres armes de destruction massive.

En portant le pin de Green Cross réservé en exclusivité à nos adhérents, attirez l'attention sur ce problème et parlez de votre engagement. Vous pouvez commander le pin Green Cross (12 mm, CHF 10.-) par Internet sous www.greencross.ch/fr/commandes.html ou par téléphone en composant le 043 499 13 13.

Aide aux victimes de l'agent orange

«Offrir un meilleur avenir»



Photo: Wilfried Raab, Vietcot/GTZ

(cb) **Le Dr Müller et D. Hueskes traitant un enfant au Vietnam.**

Des médecins et spécialistes de l'orthopédie venus de Suisse et d'Allemagne s'engagent aux côtés des enfants handicapés du Vietnam.

Daniel G. Hueskes, orthopédiste, commente son action dans un article spécialisé:

«Les victimes de guerre et les enfants à mobilité réduite méritent un meilleur avenir au Vietnam. La gratitude infinie et la grande joie témoignées à notre équipe lors de notre dernier voyage au Vietnam renforcent notre motivation. Notre action consiste, par des dons et aides ciblées, à permettre aux populations les plus démunies et sans protection sociale de se réinsérer au moins partiellement dans la société.»

Rapport d'analyse disponible gratuitement sur Internet

(str) Après considération des commentaires, le rapport – actuellement en cours de révision finale – devrait être disponible en anglais et en russe en août 2005. Ensuite, il pourra être téléchargé au format PDF à partir de la page d'accueil de Green Cross Suisse, www.greencross.ch/fr/publications.html et du serveur de news du programme de désarmement, news.greencross.ch

LES NOUVELLES
GREEN CROSS

No 1
Août 2005

Édité par

Green Cross Schweiz/Suisse/Svizzera
Fabrikstrasse 17, CH-8005 Zurich
Téléphone +41 (0)43 499 13 13
Fax +41 (0)43 499 13 14
info@greencross.ch, www.greencross.ch
Dons, compte postal 80-576-7

Rédactrices et rédacteurs ayant contribué à cette édition

Christina Bigler (cb), Responsable du programme international Médecine sociale

Nathalie Gysi (ng), directrice

Dr Stephan Robinson (str), Responsable du programme international de désarmement

Téléchargement au format PDF sous

www.greencross.ch/fr/publications.html

Concept, rédaction

Green Cross Suisse, Zurich, et Romano Hänni, Büro für Gestaltung, Bâle

Réalisation, prépresse

Romano Hänni, Büro für Gestaltung, Bâle

Traduction: Co-Text, Zurich

Impression: Neue Druck AG, Busslingen

Papier

Cyclus, 100% papier recyclé blanchi

Tirage: 15 000 ex.

Parution semestrielle

■ Green Cross Suisse soutient par ses programmes de désarmement et de médecine sociale les efforts mondiaux de désarmement, et apporte une aide à l'entraide pour les personnes atteintes dans les régions contaminées par la chimie et la radioactivité en Europe orientale et au Vietnam.

Le Conseil de fondation

Dans sa dixième année d'existence, Green Cross Suisse a élargi son Conseil de fondation à des professionnels de renom apportant leur savoir-faire dans les domaines du management, de la conduite de projets, de la communication, des finances et de la science.



Le rapport annuel 2004 de Green Cross Suisse.

Selon le rapport de révision de KPMG Fides Peat, Zurich, la comptabilité et les comptes annuels sont conformes à la législation et aux statuts.

Le Conseil de fondation de Green Cross Suisse est composé de:

- Dr Gianni Berner (président)
- Dr Peter Beriger
- Leo Caminada
- Dr Dirk Fisseler
- Norbert Hochreutener, CN
- Harry Houthuijse
- Eric Johnson
- Reto Lay
- Béatrice Lombard
- Sander Mallien
- Christa Markwalder Bär, CN
- Thérèse Meyer, présidente du Conseil national
- Ernst Mühlemann, ex-CN
- Dr Hans Ulrich Pestalozzi
- Helen Stehli Pfister
- Dr Karl Vogler.

Synthèse du rapport annuel 2004

Compte de résultats au 31.12.2004

	Recettes en CHF	Dépenses
Recettes libres		
Cotisations des membres et dons libres	2 541 403	
Total	2 541 403	
Recettes affectées en faveur		
Programme de médecine sociale	1 496 307	
Programme de désarmement	1 468 825	
Solde reporté dans des fonds affectés	- 203 673	
Total	2 761 459	
Total des recettes	5 302 862	
De recettes libres		
Administration de Green Cross Suisse		156 762
Versements à Green Cross International pour administration		16 667
Prestation et publicité de membres et adhésion de membres		1 914 013
Total		2 087 442
De recettes affectées		
Programme de médecine sociale		1 294 029
Programme de désarmement		1 467 431
Total		2 761 460
Total des dépenses		4 848 902
Excédent de recettes		453 960

Le conseil de fondation de Green Cross Suisse est totalement bénévole et ne perçoit donc aucune indemnité.

Groupe parlementaire

En 2004, le groupe parlementaire de Green Cross a aussi été élargi.

Il compte à présent 27 nouveaux Conseillères et Conseillers d'Etat (contre 23 en 2003) et 99 Conseillères et Conseiller nationaux. Ce groupe est présidé par Norbert Hochreutener, Conseiller national PDC et Conseiller de fondation de Green Cross.

Comptes annuels détaillés

Nous vous enverrons avec plaisir le rapport annuel détaillé de 2004 contre l'envoi d'une enveloppe C5 affranchie et libellée à votre nom et adresse.

Merci pour votre soutien

Nous remercions de tout cœur les donateurs institutionnels et privés ayant soutenu les projets de Green Cross Suisse en 2004. La liste ci-dessous indique tous les donateurs institutionnels ayant apporté au minimum 1000 francs (apport financier ou équivalent en nature).

Notre travail en faveur des victimes de Tchernobyl et de l'agent orange a également été soutenu par 50000 particuliers.

Donateurs institutionnels à partir de CHF 1000 jusqu'à 10000

- Ares-Serono International SA
- Bischofszell Nahrungsmittel AG
- Diana DCL SA
- Commune de Arlesheim
- Commune de Bottmingen
- Commune de Cologny

Bilan au 31.12.2004

	Actif en CHF	Passif
Actif circulant		
Liquidités	1 504 050	
Créances	8 095	
Caution locataire	5 700	
Actif transitoire	18 524	
Total	1 536 369	
Immobilisations		
Prêts aux organisations sœurs Green Cross	3 986	
Mobilier	4 600	
Bureautique, informatique	8 000	
Total	16 586	
Capitaux externes		
Créditeurs		800 748
Passif transitoire		183 968
Total		984 716
Moyens affectés		
Total		263 790
Moyens libres		
Capital de fondation		100 000
Report de déficit		- 249 511
Excédent de recettes		453 960
Total		304 449
Total bilan	1 552 955	1 552 955

- Commune de Dornach
- Commune de Heimberg
- Commune de Obersiggenthal
- Commune de Schmitten
- Commune de Spiez
- Commune de Zuchwil
- Société féminine d'utilité publique Rapperswil-Jona
- Paroisse évangélique réformée de Aesch/BL
- Fondation Famille Vontobel
- Hifi Scene Vereinigung für Hörkultur
- Canton du Jura
- Canton de Nidwalden
- Cure catholique de Rorschach
- Cure catholique de Bütschwil
- Kiwanis Club Weiningen
- Red Bull AG
- Paroisse catholique romaine de Seeland-Lyss
- Eglise catholique romaine de Bâle-Campagne

- Cure catholique romaine de Wängi
- Rolex SA
- Fondation St. Anna

- Schindler Management
- Schweizerische Mobiliar Versicherungsgesellschaft
- Union suisse des banques Raiffeisen
- Ville de Baden
- Ville de Bienne
- Ville de Dübendorf
- Ville de Lancy
- Ville de Lucerne
- Ville de Rapperswil
- Stauffacher Buchhandlungen AG
- Fondation Humanitas
- Fondation John Ringlin-North
- Fondation Menschen für Menschen
- Fondation Visana Plus

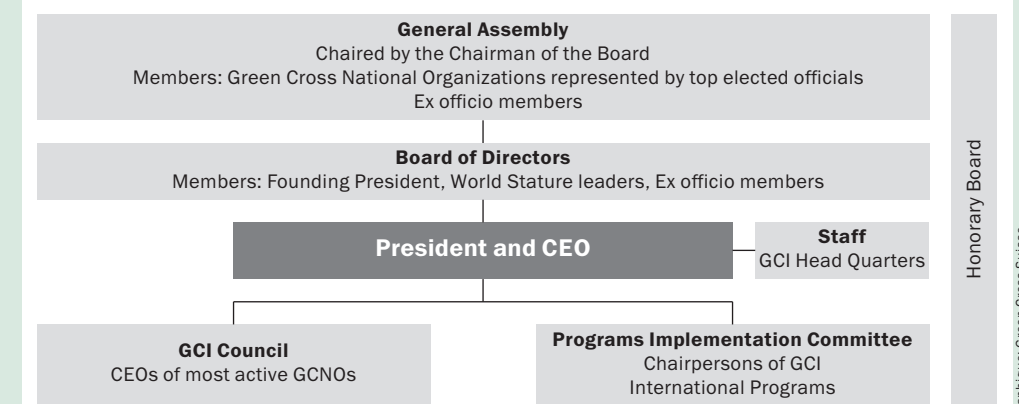
Donateurs institutionnels à partir de CHF 10 001 jusqu'à 100 000

- Fondation Ernst Göhner
- Commune de Oberrieden
- Hueskes Orthopädie AG
- Canton de Bâle-Ville
- Canton de Berne
- Gouvernement suédois
- Fondation Sonnenwiese
- Verein Kinder von Tchernobyl
- Victorinox AG

Donateurs institutionnels de plus de CHF 100 001

- Gouvernement britannique
- Confédération: Direction du développement et de la coopération (DDC) et le Centre de politique de sécurité internationale (CPSI)
- Gouvernement danois
- Gouvernement néerlandais
- Gouvernement américain

Green Cross International



Une présence mondiale. Green Cross Suisse est l'une des 28 organisations nationales et est représentée dans les principales institutions par différentes personnes.

Rapport d'activités Programme de médecine sociale

■ Le programme international de médecine sociale conduit des projets médicaux et sociaux destinés aux enfants, adolescents et mères. Les camps thérapeutiques et les programmes de formation et de nutrition contribuent à améliorer la qualité de vie des populations des zones contaminées.

En 2004, le programme de médecine sociale a mis en œuvre les prestations figurant dans le tableau ci-contre.

Les projets médico-sociaux ont été réalisés par Green Cross Suisse avec le concours de Green Cross Biélorussie, Green Cross Russie, Green Cross Ukraine et, au Vietnam, avec la GTZ (Société de coopération technique, Allemagne).

Camps thérapeutiques

Les enfants et adolescents séjournent au moins quatre semaines dans un camp où l'air est sain et la nourriture non contaminée, ce qui renforce leur système immunitaire et leur mental. Grâce au suivi médical et psychologique et à une alimentation saine, leur système immunitaire se renforce et leur niveau de contamination baisse de 30 à 80%.

Projets Mères et Enfants

Les mères et leurs enfants en bas âge reçoivent un suivi médical et psychologique et suivent des cours de nutrition pour savoir comment manipuler des aliments contaminés. En outre, Green Cross encourage la formation des mères pour constituer des réseaux de mères. Plusieurs clubs ont déjà été mis sur pieds et contribuent à l'abaissement sensible et durable du niveau de radioactivité des êtres humains et de la nature.

Formation de formateurs

Mise en place et conduite de camps et formations pédagogiques pour l'encadrement des groupes de jeunes. L'objectif visé est de permettre aux jeunes de prendre en main leur futur et de transmettre leur savoir à la société.



Photo: Green Cross Biélorussie

Camps thérapeutiques.
577 participants de Biélorussie, Russie et d'Ukraine en 2004.

Information et publications sur la santé

Mise en place d'un réseau d'information pour la population et les professionnels, et publication de recommandations sanitaires.

Projets de prévention sanitaire

Depuis 2001, une équipe médicale ukrainienne mobile examine les enfants diabétiques. En Biélorussie, les médecins suivent les familles vivant dans des zones contaminées. Ces deux projets profitent aux populations intéressées et au système sanitaire local.

Suivi orthopédique, bourses et projet d'intégration

Les enfants et adolescents souffrant de malformations dues à l'agent orange sont équipés de dispositifs orthopédiques et reçoivent des micro-crédits (projet d'intégration) sous la forme d'une vache. Ils

Biélorussie

Camps thérapeutiques	
Participants de la zone de Tchernobyl	337
Projets Mères et Enfants	
Participants aux formations et séjours en sanatorium	200
Membres des Clubs pour mères	524
Projets de prévention sanitaire	
Participants aux projets de médecine familiale	2420
Formation de formateurs	
Nombre de séminaires	23
Information et publications sur la santé	
Publications	33
Matériel informatique distribué	10000

Russie

Camps thérapeutiques	
Participants des zones d'armes chimiques	150
Projets Mères et Enfants	
Membres des Clubs pour mères	60
Formation de formateurs	
Nombre de séminaires	2
Information et publications sur la santé	
Matériel informatique distribué	1200

Ukraine

Camps thérapeutiques	
Participants de la zone de Tchernobyl	90
Projets Mères et Enfants	
Membres des Clubs pour mères	200
Projets de prévention sanitaire	
Participants au projet pilote sur le diabète	705
Formation de formateurs	
Nombre de séminaires	4
Information et publications sur la santé	
Matériel informatique distribué	600

Vietnam

Suivi orthopédique	
Personnes traitées	184
Bourses, nombre de boursiers	5
Projet d'intégration, nombre de participants	6
Information et publications sur la santé	
Matériel informatique distribué	200

Graphique: Green Cross Suisse

peuvent donc remarquer et disposent d'un moyen de subsistance. Green Cross soutient aussi la formation d'orthopédiste (3 ans) via des bourses. ■

Rapport d'activités Programme de désarmement

■ Le programme international de désarmement s'inscrit dans un environnement complexe et induit des processus permettant la mise en œuvre réussie de projets de désarmement et une prise de conscience au sein des armées.

Le tableau ci-dessous présente l'éventail des prestations fournies dans les zones touchées par les armes chimiques en Russie. Green Cross Suisse met en œuvre le programme Désarmement avec Green Cross Russie et Green Cross USA.

Sous-programme Chemtrust

Chemtrust défend la destruction des armes chimiques en servant de relais et de plate-forme de communication et soutient les mesures de mise en confiance et la résolution de problèmes concrets dans les communes touchées.

Cette action a culminé par le Dialogue National tenu à Moscou les 10 et 11 novembre 2004 avec une participation record de 140 personnes. Les représentants des six zones touchées par les armes chimiques, de tous les Etats étrangers soutenant financièrement leur destruction en Russie, des ministères russes impliqués dans la destruction des armes chimiques et de toute une série d'ONG, d'experts en armes chimiques et de personnes directement touchées, avaient répondu présents. Le nouveau Gouvernement danois a redéfini sa politique vis-à-vis de la Russie et ne soutiendra plus les projets de Green Cross. Le Gouvernement suédois a pris le relais des projets abandonnés par le Danemark (bureaux d'information de Brjansk, Mirni et Kambarka) depuis 2005.

Dans d'autres régions, Green Cross gère aussi des bureaux d'information au service des populations locales, soutenus par les Etats-Unis, la Grande-Bretagne et la Suisse.

Sous-programme Nuctrust

Nuctrust réalise un travail d'information et de relais sur les questi-

ons nucléaires pour résoudre de manière pacifique et constructive les conflits liés à l'utilisation civile et militaire de la technologie nucléaire.

En 2004, Green Cross a réalisé deux cours de formation sur les questions nucléaires en collaboration avec des journalistes russes et a traduit en anglais un livre sur la problématique des centrales nucléaires flottantes.

Sous-programme Conweap

Conweap montre par le biais de projets pilotes les possibilités d'assainissement et de conversion des bases militaires et défend la destruction des armes et munitions dans le respect de l'environnement. En 2004 a été élaboré le nouveau manuel environnemental destiné à l'Armée russe. Ce manuel contient un chapitre sur l'assainissement et la fermeture des bases fondé sur les enseignements tirés du projet d'assainissement de la base d'Os-trov de Green Cross.

Campagne armes chimiques

Lancée en l'an 2000, la campagne sur les armes chimiques attire



1a



1b



2



3

Photos: Green Cross Russie

1a Dialogue National 2004 à Moscou.

Quatre figures majeures du programme de désarmement russe: A. Kharichev, S. Baranovsky, V. Kholstov et I. Kondakov (de gauche à droite).

1b Vue des participants.

2 Simulations de catastrophes.

Les enfants de Choutchye apprennent à manipuler des masques de protection. ■

3 Travail d'information.

Une collaboratrice du bureau d'information de Kambarka fait un exposé sur une installation de destruction d'armes chimiques en construction dans une école professionnelle.

Prestations des bureaux d'information en Russie 2004

Implantation	Contacts personnels	Matériel informatique distribué	Nombre d'articles de presse
Pensa	7 522	9 097	66
Potchep	12 857	89 772	50
Kirov	7 700	5 925	106
Choutchye	24 598	11 282	622
Kurgan	7 824	53 352	105
Tcheliabinsk	2 495	5 241	182
Kisner	6 312	62 103	312
Brjansk	3 297	22 863	73
Mirni	5 185	2 160	147
Kambarka	9 772	231 807	138
Total	87 562	493 602	1 802

Graphique: Green Cross Suisse

Mikhaïl Gorbatchev appelle à la tenue d'un Traité mondial sur le droit à l'eau

«L'accès à l'eau est un droit et non un privilège»



■ Le 22 mars 2005, Green Cross a lancé sa pétition globale pour un Traité mondial sur le droit à l'eau, exigeant l'accès à l'eau potable pour tous les êtres humains.

Par Mikhaïl Gorbatchev
président de
Green Cross International, Moscou*

En dépit des nombreuses conférences et déclarations, la pénurie d'eau dans le monde est un problème central. 1,1 milliard d'être humains n'ont pas accès à de l'eau potable ou ne peuvent se le permettre financièrement, et 2,4 milliards d'êtres humains n'ont pas d'eau courante.

L'accès à l'eau est une question de survie. J'ai constaté cela pour la première fois dans mes fonctions de

ministre de l'Agriculture de l'ex-URSS. Avant mon mandat, les affluents de la Mer d'Aral avaient été détournés, provoquant une catastrophe écologique de grande envergure.

Aborder les problèmes de l'eau suivant une démarche nouvelle

Notre planète est aujourd'hui au pied du mur: les Objectifs du millénaire des Nations Unies prévoient, certes, de réduire de moitié le milliard d'être humains n'ayant pas d'accès à l'eau potable à l'horizon 2015. Mais cet objectif ne pourra être atteint que si le problème est abordé suivant une démarche totalement nouvelle.

Le cadre juridique international est insuffisant. Il n'y a pas de document reconnu sur le plan international sur le droit à l'eau propre et abordable. Un droit qui devrait ob-

liger les Etats à développer un plan de mesures pour sa mise en œuvre. Green Cross et ses partenaires proposent l'élaboration d'un Traité mondial sur le droit à l'eau. Sa ratification par les Etats membres des Nations Unies fournira à chacun l'instrument nécessaire pour exiger le droit à l'eau potable et à des installations sanitaires. Le Traité sur le droit à l'eau obligerait les parlements à assumer leur fonction de contrôle en la matière.

Je vous encourage et vous invite donc, vous qui représentez votre pays, votre groupe ou votre institution, à vous joindre à cette initiative mondiale. Le droit à l'eau est un problème commun.

Pour le résoudre, toutes les voix comptent, et la vôtre en premier. ■

* Version résumée, texte intégral sur www.watertreaty.org

Pétition

Tout le monde (citoyens suisses et étrangers) peut signer, y compris les enfants.

Les soussignés s'adressent à (cocher impérativement les deux cases

→):

Pour remédier à la crise globale de l'eau, il faut mettre en place une législation internationale sur le Droit à l'Eau obligeant les gouvernements à passer de la parole aux actes.

Vous aussi, signez. Des millions de signatures sont nécessaires pour

convaincre votre Gouvernement de la nécessité d'ouvrir des négociations officielles portant sur un Traité Mondial sur le Droit à l'Eau. Les résultats de cette campagne de signatures menée à échelle globale seront transmis au Secrétaire général des Nations Unies.

Veuillez m'envoyer d'autres imprimés de pétition (nombre).
Je veux devenir membre de Green Cross Suisse*

	Nom et prénom	Adresse	C.P./Localité	Pays	Signature	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
→ <input type="checkbox"/>	Conseil fédéral					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
→ <input type="checkbox"/>	Secrétaire général de l'ONU					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
→ <input type="checkbox"/>	Conseil fédéral					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
→ <input type="checkbox"/>	Secrétaire général de l'ONU					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
→ <input type="checkbox"/>	Conseil fédéral					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
→ <input type="checkbox"/>	Secrétaire général de l'ONU					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
→ <input type="checkbox"/>	Conseil fédéral					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
→ <input type="checkbox"/>	Secrétaire général de l'ONU					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

* Cotisation minimale CHF 60.-. Vous recevrez un cadeau de bienvenue très pratique et, deux fois par an, les informations détaillées des projets publiées par Les Nouvelles Green Cross.

Talon complété à envoyer à:
Green Cross Suisse, Fabrikstrasse 17, 8005 Zurich